



Servizio Sanitario Nazionale  
Regione Siciliana

VIA MAZZINI, 1 – 91100 TRAPANI  
TEL. (0923) 805111 – FAX (0923) 873745  
Codice Fiscale – P. IVA 02363280815

## **AZIENDA SANITARIA PROVINCIALE DI TRAPANI**

Avviso pubblico per l'iscrizione nel costituendo **Elenco Aziendale Interpreti L.I.S.**

### **IL COMMISSARIO STRAORDINARIO DELL'ASP DI TRAPANI RENDE NOTO**

Giusta Regolamento Aziendale adottato con deliberazione del D.G. n. 683/2020 ed in attuazione della deliberazione n. 1496 del 10-11-2025 è indetta procedura pubblica per l'iscrizione nel costituendo **Elenco Aziendale degli Interpreti L.I.S.**

#### **1. Oggetto e natura dell'incarico**

L'esperto in Lingua Italiana dei Segni (L.I.S.), ai sensi dell'art. 1 del D.P.C.M. del 10/01/2022 (pubblicato in G.U. n. 81 del 06/04/2022) è un professionista specializzato nella traduzione e interpretazione rispettivamente della LIS e della LIST e svolge la funzione di interazione linguistico-comunicativa tra soggetti che ne condividono la conoscenza mediante la traduzione in modalità linguistico-gestuale codificata delle espressioni utilizzate nella lingua verbale o in altre lingue dei segni.

Scopo del presente avviso è l'individuazione di professionalità cui affidare incarichi di Interpreti L.I.S., di necessario ausilio durante gli incontri e/o colloqui con i pazienti, in ordine a specifiche condizioni di utenza per le quali si ritiene necessario ricorrere a tale supporto, al fine di assicurare la naturale comunicazione tra operatore-utente, funzionale anche alla tutela della privacy. La prestazione di Interprete LIS, da espletare di volta in volta a richiesta dell'Azienda, si configura come lavoro autonomo occasionale ai sensi dell'art. 2222 del codice civile.

#### **2. Durata e compenso**

Il compenso, in mancanza di normativa e tariffario regionale, viene determinato secondo quanto previsto dal Tariffario Indicativo per l'Interprete L.I.S. approvato dall'Associazione ANIMU biennio 2023/2024, nella misura di € 80,00 (ottanta/00 Euro) + IVA per la prima ora e di € 60,00 (sessanta/00 Euro) + IVA le ore successive; per l'interpretazione da remoto nella misura del - 10% sulla tariffa oraria. Le spese inerenti all'esecuzione della prestazione sono a carico dell'operatore, null'altro sarà dovuto.

Il compenso verrà corrisposto dietro presentazione di idonea documentazione fiscale e previa attestazione di regolare svolgimento dell'attività svolta dal Responsabile dell'U.O. richiedente.

### 3. Requisiti per l'ammissione

Per l'ammissione alla selezione i concorrenti debbono essere in possesso, alla data di scadenza per la presentazione della domanda, dei seguenti requisiti:

#### Requisiti generali:

- a) cittadinanza italiana, salve le equiparazioni previste dalla legge, o cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea. Ai sensi dell'art. 38 del D.Lgs. n. 165 del 30.03.2001, come modificato dall'art. 7 della Legge n. 97/2013, possono accedere ai pubblici impieghi i cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea o loro familiari non aventi la cittadinanza di uno Stato membro che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente, ovvero cittadini di Paesi Terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello stato di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria, ovvero appartenente ad uno stato extra comunitario (in regola con tutti i requisiti per il soggiorno in Italia). I cittadini stranieri devono comunque godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza e devono avere adeguata e comprovata conoscenza della lingua italiana;
- b) godimento dei diritti politici e non essere stati esclusi dall'elettorato politico attivo;
- c) non aver riportato condanne penali ovvero di avere procedimenti penali in corso (se si indicare quali);
- d) non avere carichi pendenti ovvero di avere carichi pendenti in corso (se si indicare quali);
- e) non essere mai stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione, ovvero licenziati per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi e comunque con mezzi fraudolenti;
- f) idoneità fisica all'espletamento dell'incarico;
- g) non essere dipendente dell'ASP di Trapani con rapporto di lavoro subordinato.

Gli incarichi in argomento non possono essere conferiti a chiunque si trovi in una qualsiasi situazione di conflitto di interessi, anche solo potenziale, ai sensi della vigente normativa in materia di anticorruzione (L. n. 190/2012 e ss.mm.ii.).

#### Requisiti specifici:

- 1) Diploma di istruzione secondaria di secondo grado;
- 2) Possesso di uno dei seguenti requisiti:
  - requisiti di cui agli artt. 1 e 2 del D.P.C.M. 10 gennaio 2022 modificato dal D.P.C.M. del 10/12/2024:
    - titolo universitario, corso di Laurea in Interprete LIS;
  - oppure
  - attestazione rilasciata dalle associazioni professionali iscritte al già Ministero per lo sviluppo economico ai sensi degli articoli 7 e 8 della Legge 14 gennaio 2013, n. 4 (conseguita entro sei mesi dalla pubblicazione del D.P.C.M. 10 gennaio 2022: 6 ottobre 2022);
  - oppure

certificazione di conformità alla normativa tecnica UNI ad opera degli organismi certificazione promossi dalle associazioni ai sensi dell'articolo 9 della Legge 14 gennaio 2013, n. 4 (conseguita entro ventiquattro mesi dalla pubblicazione della normativa tecnica UNI applicabile);

oppure

attestazione in “Tecniche di traduzione e interpretazione dei segni italiana (LIS)” o di “Interprete di lingua dei segni italiana (LIS)” rilasciata da enti, associazioni e cooperative che:

- ✓ siano in possesso di certificazione del sistema di gestione di qualità UNI ISO;
- ✓ abbiano operato negli ultimi dieci anni in modo continuativo nell’organizzazione di corsi per la formazione di traduttori o di interpreti della lingua dei segni italiana (LIS) e che abbiano previsto l’impiego di persone sorde madrelingua LIS e di coordinatori sordi madrelingua LIS con esperienza nella formazione.

- requisito previsto dal comma 2 dell'art. 34-ter del D.L. n. 41/2021, così come modificato dal Decreto Milleproroghe 2023 D.L. n. 198/2022, nella parte in cui ha prorogato al 31/01/2025 – e ad oggi valido - il termine di conseguimento del seguente requisito: un attestato in “Tecniche di traduzione e interpretazione” "Interprete di Lingua dei Segni Italiana (LIS)" rilasciato da enti, associazioni, cooperative con certificazione UNI ISO che abbiano garantito requisiti di qualità della formazione su tutto territorio italiano e che abbiano operato negli ultimi 5 anni in modo continuativo nel campo delle formazione specifica.

Il difetto anche di uno solo dei requisiti prescritti comporta l'esclusione dall'avviso. L'Amministrazione si riserva la facoltà di revoca in qualsiasi momento il presente avviso, sulla scorta di sopraggiunte mutate esigenze organizzative.

#### **4. Domanda di ammissione: termine e modalità di presentazione**

La domanda di partecipazione alla selezione deve essere compilata e inviata in via telematica, a pena di esclusione, entro il 15° (quindicesimo) giorno dalla data di pubblicazione del presente Avviso sul sito web aziendale: <https://asptrapani.selezionieconcorsi.it>.

**Tutto ciò che non verrà correttamente rappresentato tramite la suddetta piattaforma informatica non sarà oggetto di valutazione, sia per quanto attiene ai requisiti generali che ai requisiti specifici di ammissione.**

Qualora il giorno di scadenza sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

Alla scadenza del termine stabilito per la presentazione delle istanze alle ore 23:59:59, il sistema informatico non permetterà più né modifiche né invio delle domande ma esclusivamente la visualizzazione e la stampa delle domande inviate telematicamente.

In caso di più domande inviate, si terrà conto della domanda cronologicamente più recente.

#### **5. Domanda di ammissione: modalità di formulazione**

Ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, recante il testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa, novellato dalla Legge 12 novembre

2011, n. 183 “Legge di stabilità 2012”, nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare:

- cognome e nome;
- data, luogo di nascita, residenza nonché il recapito telefonico;
- il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o della cittadinanza di uno dei paesi dell’Unione Europea;
- il comune di iscrizione nelle liste elettorali ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste elettorali;
- le eventuali condanne penali riportate; in caso negativo dovrà esserne dichiarata espressamente l’assenza;
- eventuali carichi pendenti; in caso negativo dovrà esserne dichiarata espressamente l’assenza;
- di non essere stato destituito o dispensato dall’impiego presso pubblica amministrazione;
- il possesso dei requisiti specifici di ammissione previsti per il profilo di cui a selezione;
- i titoli di studio posseduti;
- la posizione nei riguardi degli obblighi militari o servizio civile sostitutivo;
- il possesso della idoneità fisica allo svolgimento dell’attività oggetto dell’incarico in argomento;
- di non aver avuto cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego;
- di non aver avuto cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego presso una P.A. per avere conseguito l’impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;
- i candidati di cittadinanza diversa da quella italiana dovranno dichiarare, inoltre, di godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o di provenienza, ovvero i motivi del mancato godimento dei diritti stessi e di avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

Comportano l’esclusione dalla selezione:

- il mancato possesso dei requisiti richiesti;
- la mancata dichiarazione dei requisiti specifici richiesti;
- la mancata sottoscrizione della domanda;
- la mancata copia del documento di identità in corso di validità;
- la mancata copia del curriculum redatto in lingua italiana ai sensi dell’articolo 46 D.P.R. n. 445/2000.

Ogni informazione o comunicazione inerenti alla procedura concorsuale verrà fornita esclusivamente a **mezzo PEC**. I candidati partecipanti al presente concorso sono dunque tenuti ad indicare nell’stanza di partecipazione l’indirizzo di posta elettronica certificata presso quale ricevere ogni comunicazione in ordine alla selezione, nonché ad apportare ogni variazione dei propri recapiti intervenuta successivamente alla presentazione della domanda o dell’indirizzo PEC su piattaforma “*selezioni e concorsi*”, anche dopo la formulazione e l’approvazione dell’Elenco aziendale, e per tutto il periodo di validità dello stesso. Si specifica che l’amministrazione, pertanto, non risponderà per eventuali disguidi, ritardi, mancata presa visione della corrispondenza, situazioni di decadenza o mancata consegna della PEC dovuta a casella di posta piena ovvero a scadenza della stessa che dovessero verificarsi per omessa comunicazione.

Il termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione scade alle ore 23:59 del 15° giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul sito web aziendale.

La presentazione della domanda implica il consenso del candidato al trattamento dei propri dati personali compresi i dati sensibili, per le finalità inerenti alla procedura concorsuale.

## **6. Ammissione candidati e valutazione requisiti**

La valutazione delle istanze sarà effettuata da una Commissione appositamente nominata dalla Direzione generale tramite l'esame dei requisiti dichiarati nell'istanza di partecipazione al presente avviso.

Tutti i candidati che risultino in possesso dei requisiti richiesti saranno inseriti in ordine alfabetico nell'Elenco Aziendale, senza attribuzione di alcun punteggio.

L'inserimento nell'elenco di cui al presente avviso non prevede la formulazione di graduatorie di merito e questa ASP non è in alcun modo vincolata a procedere all'utilizzo dello stesso.

## **7. Conferimento incarico**

Successivamente all'esame dei requisiti, verrà formulato un elenco aziendale.

La Commissione, poi, procederà all'estrazione a sorte dei nominativi iscritti nell'Elenco aziendale degli interpreti L.I.S. onde permettere la formazione di un ordine di chiamata permanente valido fino al successivo aggiornamento dell'elenco in questione. Si procederà, infatti, ad un aggiornamento periodico triennale, da effettuarsi a cura della commissione.

L'individuazione dell'operatore cui affidare l'incarico di consulenza avverrà, secondo il criterio della rotazione.

Agli operatori estratti verrà richiesta la disponibilità all'incarico occasionale ogni qualvolta sarà necessario avvalersi della loro prestazione secondo l'ordine di sorteggio.

E' facoltà di questa Azienda interrompere il rapporto con il professionista per la mancata osservanza delle disposizioni impartite dal Responsabile o per il mancato raggiungimento delle finalità che l'Azienda intende perseguire con il ricorso alla prestazione occasionale.

Relativamente all'utilizzazione dell'elenco ai fini dell'attribuzione dell'incarico, le convocazioni dei candidati utilmente collocati nell'elenco avverranno esclusivamente mediante PEC.

In caso di dichiarazione mendace, il candidato verrà dichiarato decaduto dall'elenco.

Il conferimento dell'incarico in questione non instaura alcun rapporto di pubblico impiego o di lavoro subordinato o di natura convenzionale, in quanto finalizzato esclusivamente ad un rapporto collaborazione professionale.

In caso di inosservanza delle norme di cui al presente avviso, l'Azienda disporrà l'immediata decadenza dell'incaricato dall'attività.

## **8. Pubblicità**

Il presente avviso sarà pubblicato sul sito web aziendale dell'Asp di Trapani.

Si precisa che i termini per la presentazione delle domande decorreranno il giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso presso l'Albo Aziendale. Tutte le istanze che dovessero pervenire prima di detta pubblicazione non saranno prese in considerazione e saranno archiviate senza alcuna comunicazione agli interessati, stante che l'avviso in questione costituisce a tutti gli effetti notifica nei confronti dei candidati.

L'Elenco Aziendale degli Interpreti L.I.S., come sopra istituito, verrà pubblicato sul sito web Aziendale e all'Albo di questa Azienda e vi resterà pubblicato fino al successivo aggiornamento triennale.

## **9. Norme di rinvio**

Per tutto quanto non contemplato dal presente bando, si rinvia alla normativa applicabile in materia. Con la partecipazione al presente avviso è implicita, da parte dei concorrenti, l'accettazione senza riserve di tutte le prescrizioni e precisazioni del presente avviso, nonché del Codice Civile. L'Azienda Sanitaria Provinciale di Trapani si riserva la facoltà, per legittimi ed insindacabili motivi, di modificare, prorogare, sospendere, revocare il presente avviso, in relazione a nuove disposizioni di legge o per comprovate ragioni di pubblico interesse o per esigenze di carattere organizzativo, senza che gli interessati possano sollevare eccezione o vantare diritti di sorta.

L'Azienda garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro, ai sensi del D.Lgs. n° 165/01.

Ai sensi e per effetto del D.Lgs. n. 101/2018, l'Azienda è autorizzata al trattamento dei dati personali dei concorrenti, finalizzato agli adempimenti per l'espletamento della presente procedura. Per quanto non espressamente previsto nel presente avviso, si rinvia alle disposizioni vigenti in materia.

Trapani li \_\_\_\_12-11-2025\_\_\_\_

**IL COMMISSARIO STRAORDINARIO**

**Dott.ssa Sabrina Pulvirenti**



**PULVIRENTI  
SABRINA  
12.11.2025 14:27:44  
GMT+01:00**